Zeitschrift: NIKE-Bulletin
Herausgeber: Nationale Informationsstelle für Kulturgüter-Erhaltung
Band: 23 (2008)
Heft: 5

Endseiten

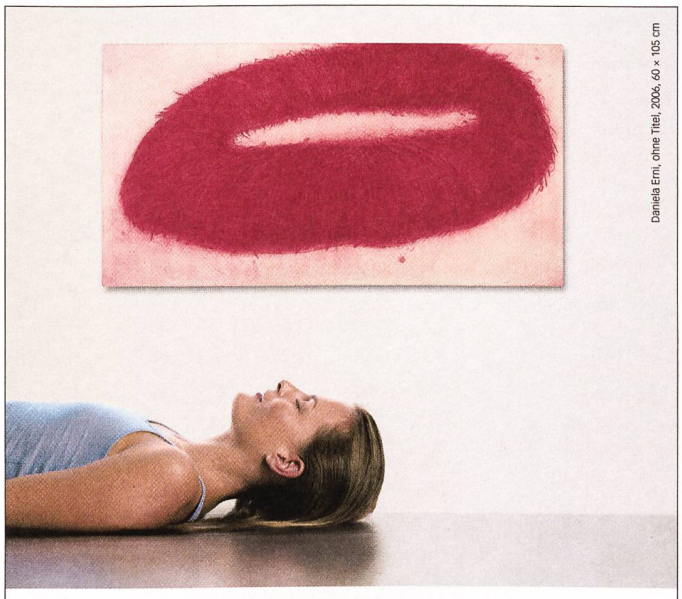
Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 08.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



Daniela Erni, ohne Titel, 2006, 60 × 105 cm

Wahre Werte wirken Wunder
Artas – Kunstversicherung

Nationale Suisse
Generaldirektion Basel, Tel. +41 61 275 21 11
Generalagentur Zürich, Tel. +41 44 218 55 11

www.nationalesuisse.ch

die Kunst des Versicherns nationale suisse

Erinnerung hilft, die Gegenwart wahrzunehmen, gibt ihr Sinn und ordnet sie zwischen Vergangenheit und Zukunft ein; als solche produziert sie Identität. Nur durch sie kann die Wirklichkeit Gestalt annehmen.*

* Etienne Francois, in: Deutsche Erinnerungsorte, 2001

- Inventare
- Dokumentationen
- Gutachten
- städtebauliche Studien

vestigia
vestigia memoriae tradere
info@vestigia.ch . www.vestigia.ch

impressum

Autorinnen und Autoren

Seiten 4 – 7:
Uli Stamm
Tüüffegass 11
8226 Schleitheim
T 052 680 15 38
uli.stamm@bluewin.ch

Seiten 8 – 9:
Nadir Sutter
Ricercatore
Via Clemente Maraini 7
6900 Lugano
T 091 923 21 01
nadirsutter@bluewin.ch

Bildnachweise

Cover:
Rhaetische Bahn, Chur,
Foto Robert Bösch

Seite 4:
Gipsmuseum Schleitheim

Seite 6:
Stollenarbeiter:
Historisches Foto,
Gipsmuseum Schleitheim;
Restl. Fotos: Uli Stamm

Seite 8:
1. Spalte:
Immagine dall'archivio
Angelo Brocca, Lugano
2., 3. und 4. Spalte:
Nadir Sutter/NIKE

Seite 9:
Nadir Sutter/NIKE

Seiten 10/11:
Eduard Müller
Philippe Saurbeck
Peter J. Schneemann
Dagmer Uebelhard-Petzold

Seite 12:
Boris Schibler, NIKE

Seite 13:
Pro Patria

Seite 14, links:
Archäologie Baselland,
Foto Patrick Nagy

Seiten 14, rechts und 15:
Rhätische Bahn, Chur

Seite 16, links:
Liegenschaftenverwaltung
Zürich, Foto Hannes Henz

Seite 16, rechts:
Liegenschaftenverwaltung
Zürich, Foto Walter Mair

Seite 17:
Schweizer Heimatschutz SHS

Seite 18:
Archiv Kantonale
Denkmalpflege Liestal

Seite 19, links:
Kantonsarchäologie Luzern

Seite 19, rechts:
Archäologischer Dienst des
Kantons Bern ADB

Seite 31:
Etat du Valais, Service des
bâtiments, monuments et
archéologie MAH

NIKE

Die Nationale Informationsstelle für Kulturgüter-Erhaltung NIKE setzt sich für die Erhaltung materieller Kulturgüter in der Schweiz ein. Ihre Tätigkeit gründet auf den Schwerpunkten «Sensibilisierung», «Koordination» und «politische Arbeit». 31 Fachverbände und Publikumsorganisationen bilden den Trägerverein der NIKE. Ein Verzeichnis der Mitglieder findet sich im Internet: www.nike-kultur.ch

Leiterin
Cordula M. Kessler
cordula.kessler@
nike-kultur.ch

Redaktion
Boris Schibler
boris.schibler@
nike-kultur.ch

Europäischer Tag des Denkmals
René A. Koelliker
rene.koelliker@
nike-kultur.ch

Sachbearbeitung, Administration und Finanzen
Rosmarie F. Aemmer
rosmarie.aemmer@
nike-kultur.ch
Elisabeth Lauper-Berchtold
elisabeth.lauper@
nike-kultur.ch

NIKE
Moserstrasse 52
Postfach 517
CH–3000 Bern 25
T 031 336 71 11
F 031 333 20 60
info@nike-kultur.ch
www.nike-kultur.ch
www.nike-culture.ch
www.hereinspaziert.ch
www.venezvisiter.ch

NIKE-Bulletin

23. Jahrgang Nr. 5/2008

Das NIKE-Bulletin erscheint sechs Mal pro Jahr in einer Auflage von jeweils 2400 Exemplaren. Für den Inhalt ihrer Beiträge zeichnen allein die Autoren und Autorinnen verantwortlich.

Jahresabonnement
Fr. 63.– / € 48.–
Einzelheft: Fr. 14.– / € 10.–

Übersetzungen
Médiatrice Traductions,
Sylvie Colbois & Alain Perrinjaquet, Le Noirmont

Layout
Jeanmaire & Michel, Bern

Druck
Varicolor, Bern

Die Publikation wird unterstützt von
Schweiz. Akademie der Geistes- und Sozialwissenschaften SAGW

und
Bundesamt für Kultur
Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Bundesamt für Kultur BAK
Office fédéral de la culture OFC
Ufficio federale della cultura UFC
Uffizi federal da cultura UFC

ISSN 1015-2474

Termine

Heft 6/2008

Redaktionsschluss	06.10.08
Inserateschluss	24.10.08
Auslieferung	28.11.08

Oberflächen

Heft 1-2/2009

Redaktionsschluss	05.01.09
Inserateschluss	23.01.09
Auslieferung	02.03.09

Denkmaltag 2009

Heft 3/2009

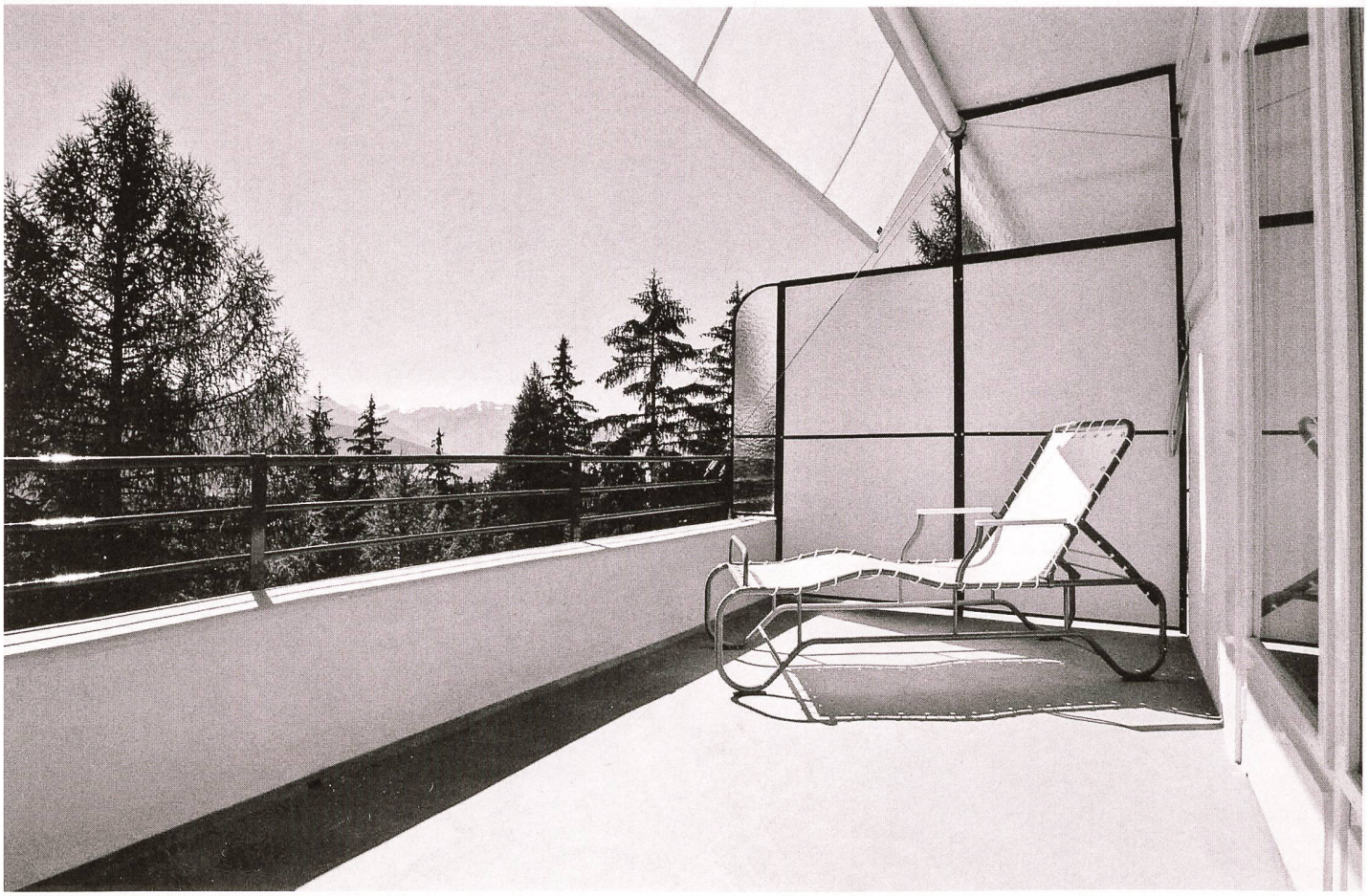
Redaktionsschluss	09.03.09
Inserateschluss	27.03.09
Auslieferung	04.05.09

Service

Insertionsbedingungen

1/1 Seite	
193x263mm	Fr. 1200.–
1/2-Seite quer	
193x128mm	Fr. 650.–
1/2-Seite hoch	
93x263mm	Fr. 650.–
1/4-Seite quer	
193x60mm	Fr. 350.–
1/4-Seite hoch	
93x128mm	Fr. 350.–
4. Umschlagseite	Fr. 2000.–
Einstecker	Fr. 1000.–

Druckmaterial ausschliesslich digital und 1-farbig auf CD



Villégiature à Crans-Montana

Le sanatorium de luxe Bella Lui – «belle lumière» en patois de la Contrée – est construit en 1929/30 par Rudolf et Flora Steiger-Crawford et Arnold Itten dans le style Bauhaus, architecture moderne et avant-gardiste de l'époque. Flora Steiger-Crawford, première femme diplômée d'architecture en Suisse, mais aussi créatrice de meubles design et sculptrice talentueuse, conçoit également le mobilier des chambres du sanatorium. Assez rapidement, le Bella Lui est converti en «hôtel de sport», avant de fermer ses portes durant la seconde Guerre Mondiale. Par la suite l'établissement devient un centre de convalescence pour des survivants de camps de concentration de l'Allemagne et de la Pologne. Revendu en 1950, il fonctionne à nouveau comme sanatorium, puis devient, au fil des années, une maison de cure et de vacances. Suite aux étapes de rénovation intérieures en 1989 et 1992, le Bella Lui est finalement reconnu comme hôtel 3-étoiles dès 1996.

L'hôtel est classé monument historique en 2002. Sa façade sud composée de 39 balcons est rénovée en 2003. C'est pour le mobilier de Flora Steiger-Crawford que l'hôtel s'est vu décerner, en 2006, le «Prix spécial de la Mobilière», à savoir «pour la conservation et la réhabilitation d'une partie du mobilier originel des chambres, conçu dans l'esprit du mouvement moderne». La même année, l'hôtel reçoit aussi une mention spéciale du jury du Conseil international des sites et monuments historiques. Partenaire de Swiss Historic Hotels, l'hôtel Bella Lui est aujourd'hui reconnu comme témoin authentique du courant architectural moderne avec ses formes claires, ses couleurs d'époque et les nombreux détails de 1930 comme les superbes chaises longues ou les services en argenterie. *Rahel Isenschmied*

Lors des Journées européennes du patrimoine les 13 et 14 septembre 2008, l'hôtel est accessible au public: visites guidées, apéritif offert, menu découverte 1930. Pour plus d'informations consultez la rubrique actualités sur www.bellalui.ch et www.venezvisiter.ch

Bildsujet aus Plakat für den Verkehrsverein Ascona, 1934, von Otto Ernst (1884–1967)
© Museum für Gestaltung Zürich, Plakatsammlung, Fotograf: Franz Xaver Jaggy

Europäischer Tag des Denkmals
Journées européennes du patrimoine
Giornate europee del patrimonio

13. | 14.9.08

www.hereinspaziert.ch | www.venezvisiter.ch | www.venitevedere.ch